

Distr.: General
13 December 2010
Arabic
Original: English



مذكرة شفوية مؤرخة ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠ موجهة إلى رئيسة مجلس الأمن من البعثة الدائمة للعراق لدى الأمم المتحدة

تقدم البعثة الدائمة للعراق لدى الأمم المتحدة تحياتها إلى رئيسة مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة، وتتشفّر بأن تحيل إليها طيه رسالة من معالي السيد هوشيار زيباري، وزير خارجية جمهورية العراق، بشأن ترتيبات إغلاق برنامج النفط مقابل الغذاء (انظر المرفق). وترجو البعثة الدائمة للعراق لدى الأمم المتحدة تعميم هذه المذكرة الشفوية ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.



مرفق المذكرة الشفوية المؤرخة ٨ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠ الموجهة إلى
رئيسة مجلس الأمن من البعثة الدائمة للعراق لدى الأمم المتحدة

[الأصل: بالعربية والإنكليزية]

يسرني أن أشير إلى تقرير حكومة العراق الفصلي الثالث الوارد في الوثيقة S/2010/567 المقدم إلى مجلس الأمن استناداً إلى الفقرة الخامسة من قرار مجلس الأمن رقم ١٩٠٥ لعام ٢٠٠٩، والمتضمن رغبة حكومة العراق في إغلاق برنامج النفط مقابل الغذاء قبل نهاية عام ٢٠١٠، بعد قيامها بتسوية العقود المتبقية من البرنامج من خلال دفع مبالغ العقود التي تتوفر على وثائق الاستلام وإلغاء العقود التي لا تتوفر على مثل تلك الوثائق. وفي هذا السياق، أود أنؤكد على التزام حكومة العراق بالفقرات ١٩ و ٢٠ و ٢١ الواردة في تقرير الأمين العام للأمم المتحدة في الوثيقة S/2008/492، بشأن ترتيبات توفير التمويل المناسب لتعويض الأمم المتحدة فيما يتعلق بأنشطة الأمم المتحدة وممثليها ووكلائها.

إن حكومتي تتطلع إلى أن يتخذ مجلس الأمن القرار المناسب لتحويل الأمين العام للأمم المتحدة اتخاذ الإجراءات الضرورية لإنهاء أية أنشطة متبقية من برنامج النفط مقابل الغذاء قبل نهاية عام ٢٠١٠، وتحويل المبالغ الموجودة في حساب البرنامج، باستثناء ما هو مشار إليه في الفقرات ١٩ و ٢٠ و ٢١ من تقرير الأمين العام المشار إليه في أعلاه، إلى الحكومة العراقية.

سأكون ممتناً إذا ما قام سعادتكم بتعميم هذه الرسالة على أعضاء المجلس في أسرع وقت ممكن، وضمها كملحق للقرار الذي يجري الإعداد له حالياً بشأن إنهاء العمل ببرنامج النفط مقابل الغذاء.

(توقيع) هوشيار زيباري

وزير خارجية جمهورية العراق

بغداد في ٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٠